

2 March 1954

## ADVISORY COMMITTEE ON FOREIGN LANGUAGE PUBLICATIONS

### FIRST ANNUAL REPORT

#### I. Authority

The Advisory Committee on Foreign Language Publications was established in pursuance of paragraph 5 of NSCID-16 (7 March 53) to assist the Director of Central Intelligence in the implementation of that Directive. The Committee is composed of representatives of the IAC agencies and can invite other interested agencies to sit with it on matters which concern them. Chairmanship is provided by CIA.

#### II. Organization

Three subcommittees have been established which comprehend in general the responsibilities separately identified in the Directive and which are listed below.

#### III. Responsibilities, Accomplishments and Objectives

##### A. PROCUREMENT

1. Responsibility: To assist the Director of Central Intelligence in insuring the coordination of the procurement of foreign language publications for intelligence purposes, it being understood that captured documents are excepted from this provision.

##### 2. Projects Completed

a. Agreement for an inventory of IAC holdings of USSR serials.

b. Agreement for the preparation of area dossiers for the convenience of IAC field collectors, such dossiers to include selected information from IAC sources on book trade organizations and practices, lists of bookstores with their specialties and personnel, libraries and librarians, prices, payment methods, accounting procedures and export restrictions.

FLP-D-4

2 March 1954

2 March 1954

2. Projects Completed (continued)

c. Agencies having domestic sources have agreed to pool information on the domestic market for procurement of foreign publications to insure full exploitation of that market prior to field collection.

3. Projects Planned

Review of collection guides will be undertaken as a step in insuring maximum Washington coordination in foreign publications procurement.

B. EXPLOITATION

1. Responsibility: To assist the Director of Central Intelligence in insuring the coordination of the preparation and dissemination of English-language excerpts, summaries, abstracts and compilations from foreign language publications.

2. Projects Completed

Interagency Agreement regarding Exploitation of USSR Non-Scientific Publications has been reached within a framework which permits the maximum systematic exploitation by Foreign Documents Division/CIA to meet the peculiar needs of the IAC agencies within the personnel limits available. This system should insure a minimum of duplication among the agencies.

3. Projects Planned or in Progress

a. Interagency Agreement on Requirements for Exploitation of Scientific Literature.

b. Interagency Agreement on Requirements for Exploitation of the Publications from the following areas, and in this order:

- (1) China
- (2) Poland - Czechoslovakia
- (3) Hungary - Rumania - Albania - Bulgaria

25X6A

- (6) Yugoslavia - Finland

FLP-D-4

2 March 1954

FLP-D-4  
2 March 1954

### C. REFERENCE

1. Responsibility: To assist the Director of Central Intelligence in insuring the coordination of the development and maintenance of indices, accession lists, and references services regarding foreign language publications.

#### 2. Projects Completed

a. Inventories of Lexical Materials for Chinese, Polish, Ukrainian, Bulgarian and Byelorussian have been prepared and are being reviewed. Inventories are almost complete for Hungarian, Czechoslovakian, Rumanian, Russian [REDACTED] Further lexical inventories will not be undertaken except on request. These inventories, prepared in response to requests from IAC training offices and the NSA, will likely uncover previously unknown grammars and dictionaries as well as expose gaps which may require the preparation of new materials to meet intelligence needs.

25X6A

b. Lists of IAC Publications have been prepared by each department to cover most departmental intelligence publications and some serial field publications. By agreement these have been made generally available for reference purposes.

c. CIA has agreed to index by subject and area Air Force documents in order to assist the Air Force to develop a library system adaptable to machine handling.

#### 3. Projects Planned or in Progress

a. Investigation of Intelligence Agencies' Foreign Periodical Indexing Requirements are being undertaken to meet common needs with the possible end in view of indexing selected IAC-held foreign periodicals by CIA.

b. Unique Intelligence Collections, Files and Indexes are being sought and recorded for reference purposes.

c. A Union Catalog of IAC-held USSR Monographs is being assembled in CIA for common reference use.

d. Problems of Interlibrary Loan are being investigated to see what improvements can be effected.

e. A Survey of Existing Bibliographic Services Available in Each Agency is being conducted to permit an analysis of needs and the possible development of additional aids to research.